

经典畅销漫画全彩再现 且看调皮小子的捣蛋童年

MAX UND MORITZ

两个捣蛋鬼

[德]威廉·布什◎著 陈慧卉◎译

彩色精华版



吉林出版集团
北方妇女儿童出版社

两个捣蛋鬼

[德] 威廉·布什 ◎ 著
陈慧卉 ◎ 编译



吉林出版集团
北方妇女儿童出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

两个捣蛋鬼 / (德) 布什著 ; 陈慧卉译. — 长春 :
北方妇女儿童出版社, 2012.4
ISBN 978-7-5385-6281-1

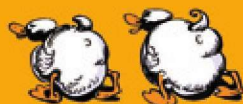
I. ①两… II. ①布… ②陈… III. ①漫画 - 作品集 -
德国 - 现代 IV. ①J238.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第046811号

两个捣蛋鬼

著 者: [德] 威廉·布什
译 者: 陈慧卉
选题策划: 李 萍 liping314@126.com
选题监制: 韩捷音
责任编辑: 周 丹
特约监制: 李 萍
封面设计: 于 青
版式设计: 蒿薇薇
出版发行: 北方妇女儿童出版社
地 址: 长春市人民大街4646号
电 话: 0431-85640624
印 刷: 北京瑞禾彩色印刷有限公司
开 本: 870×1030毫米 1/16
印 张: 11
字 数: 20千字
版 次: 2012年5月第1版
2012年5月第1次印刷
书 号: 978-7-5385-6281-1
定 价: 28.00元
版权所有 侵权必究





目录

CONTENTS



检察官先生的午休 · 001

两个捣蛋鬼 · 005

猴子菲利普 · 033

巴特尔与吹筒 · 069

捣蛋的代价 · 072

烦人的夜晚 · 075

晨练 · 078

被惹怒的猴子 · 081

被逼无奈 · 084

聪明的农夫 · 086

一只闯祸的猪 · 089

大象与黑人 · 092

倒霉又胆小的阿黛勒 · 094

捣蛋鬼乌鸦 · 096

老鼠闹剧 · 104

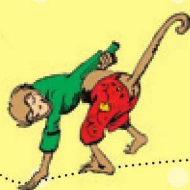
徒劳一场 · 106

入室抢劫 · 108

两只鸡的斗争 · 112

小乌鸦 · 115

弗兰茨骑驴记 · 117



懒惰的后果 · 120

技艺高超的钢琴家 · 122

两个捣蛋鬼在澡堂 · 125

两只鸭子和一只青蛙 · 128

流浪汉与胖先生 · 131

农夫和磨坊主 · 133

小魔鬼溜出地狱后的经历 · 137

淘气的海因里希 · 139

漂亮的盔甲 · 141

速醉 · 145

音乐家和画家 · 148

勤奋的好处 · 151

维利的奶嘴 · 155

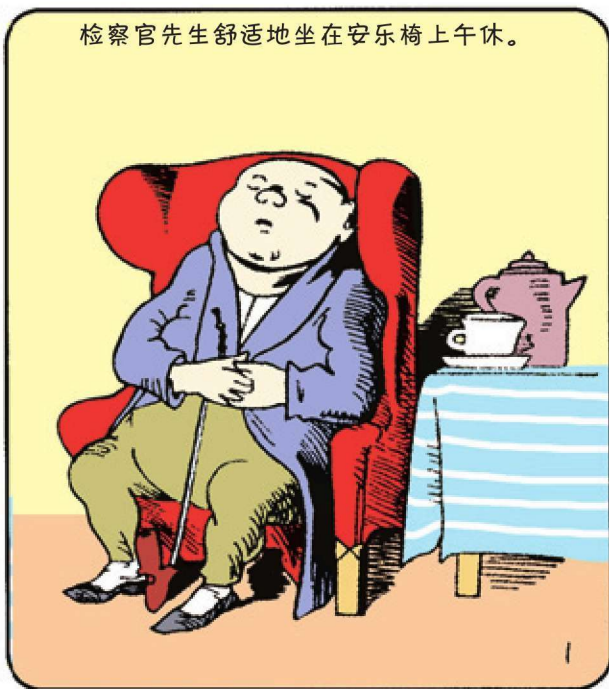
由一根头发引起的 · 159

蛀牙 · 163



●●● 检察官先生的午休 ●●●

检察官先生舒适地坐在安乐椅上午休。



突然飞来一只苍蝇，在他耳边嗡嗡作响。



被吵醒的检察官先生恼怒地看着苍蝇。



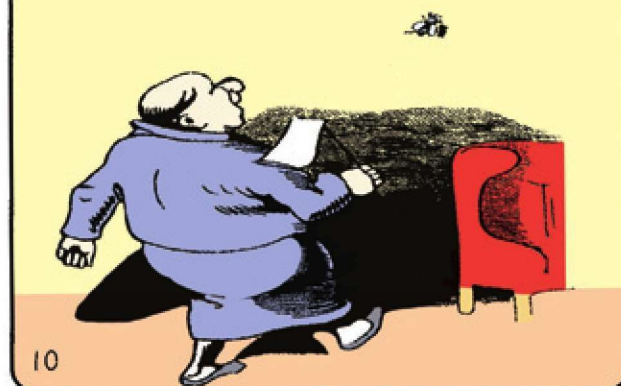
啊，这苍蝇真讨厌！居然停在了检察官先生的秃头上。



嗖！在那儿！它又飞走了——可恶的苍蝇只剩下一只腿了。



检察官先生拿来苍蝇拍继续追赶。

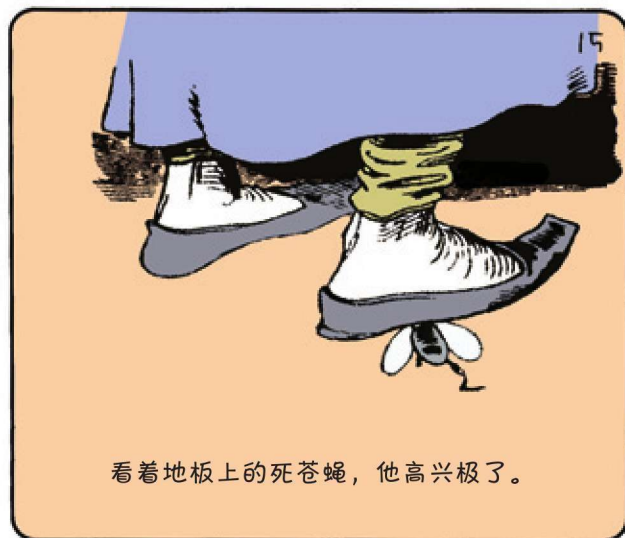


为了确保能抓住它，检察官先生费力地爬上了摇摇椅。



轰！他从椅子上摔了下来。







●●● 两个捣蛋鬼 ●●●

调皮孩子的故事有很多，
可是，像马克思和莫里茨这样的故事，
却是不多见呢！

他们两个小家伙，
一点儿都不乖，淘气极了，
天天想着法儿做各种坏事儿。
当然，这样做是不好的，小朋友们可千万不要学他们！
哎呀！糟糕！
他们又在干坏事儿了……

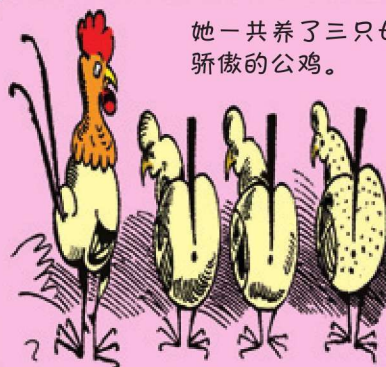
😄 第一次胡闹 😄

鸡是可爱又常见的小动物，
它们不仅能生蛋，鸡肉好吃又有营养，
而且羽毛可以用来填坐垫或枕头，让人们暖暖地过冬。
今天的故事，就是和鸡有关！

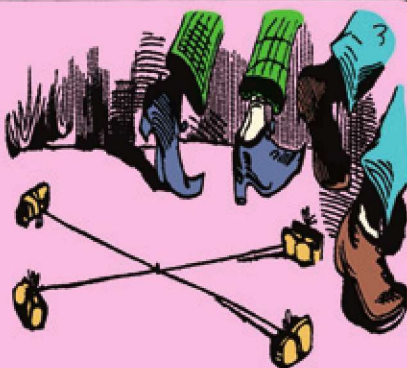
这是寡妇波尔特。



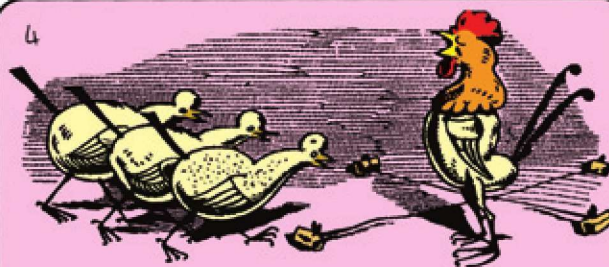
她一共养了三只母鸡，还有一只骄傲的公鸡。

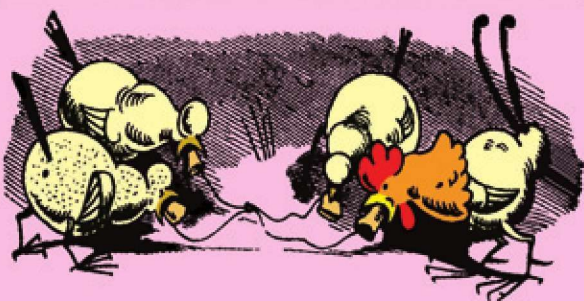


马克思和莫里茨把面包分成了四块串到线上，将线摆成十字形，然后将它们放在了这位善良的寡妇的院子里。



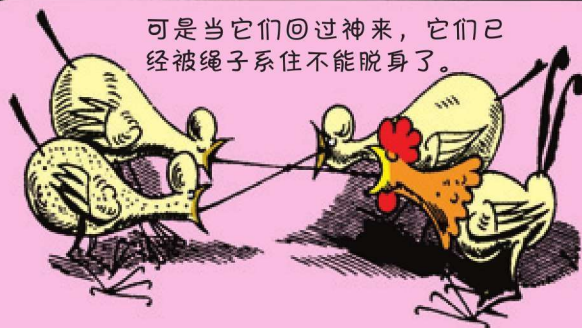
公鸡一看见面包就开始叫起来，“咯咯咯咯！母鸡们快来吃面包。”





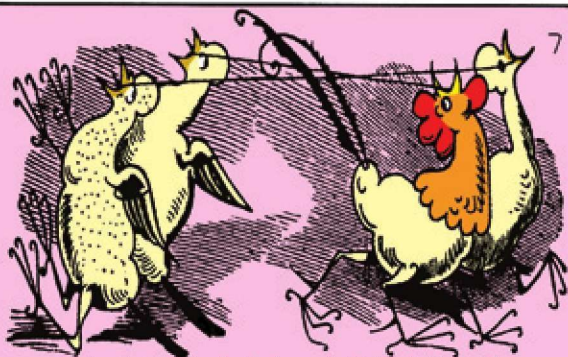
骄傲的公鸡和三只母鸡各占一方，高高兴兴地把面包吞进了肚子里。

5



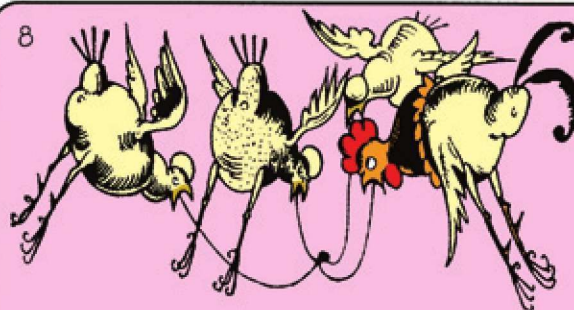
可是当它们回过神来，它们已经被绳子系住不能脱身了。

6



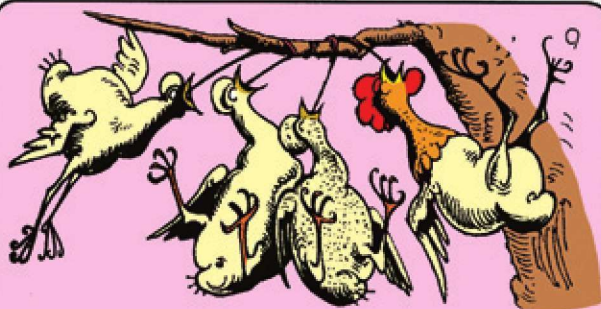
上上下下，左左右右，它们用力拉扯着。

7



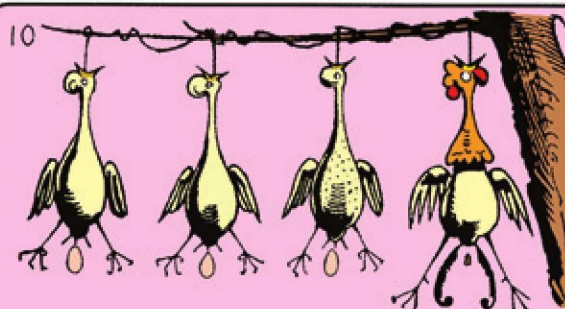
它们甚至拍翅飞到高空，可是都没有用。

8



哎，它们飞起来的时候竟然被挂在了树枝上。

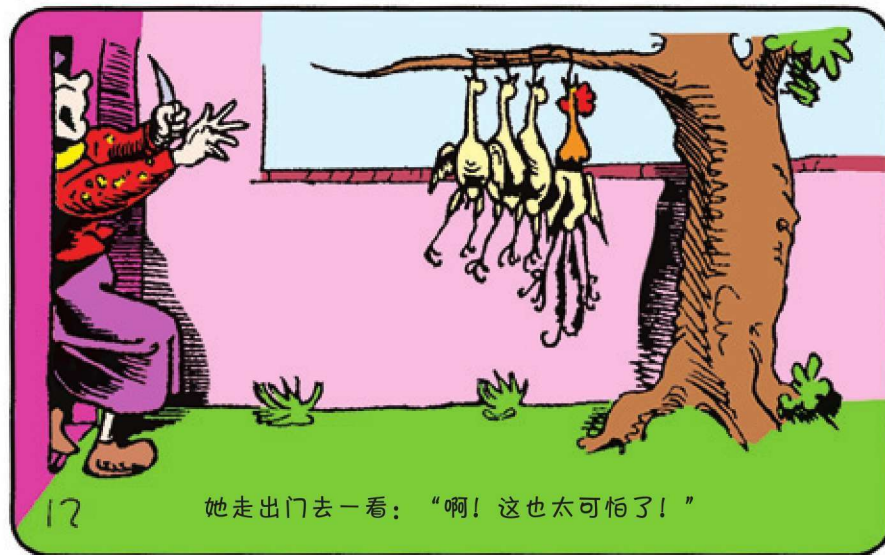
9



它们的脖子越挂越长，叫声也越来越不安。最后每只母鸡生了一个蛋，就死去了。

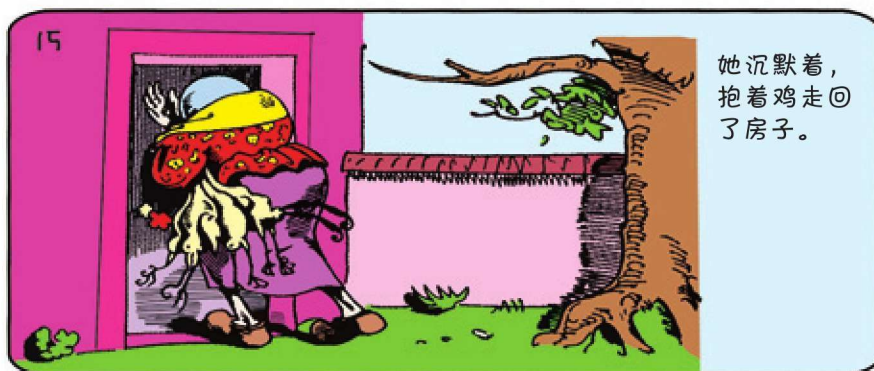
10

寡妇波尔特躺在卧室里的床上，听到了它们悲惨的叫声。



12

她走出门去一看：“啊！这也太可怕了！”

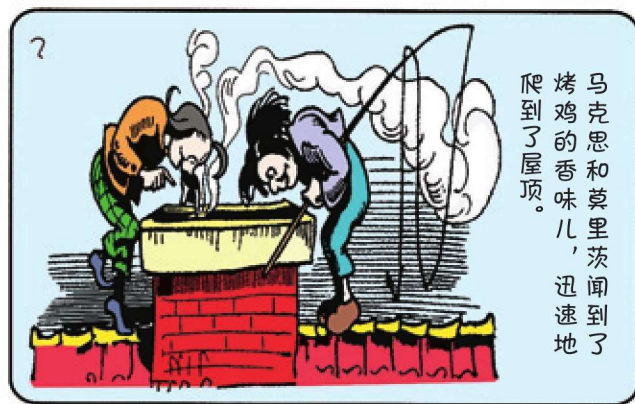


😊 第二次胡闹 😊

可怜的波尔特还未从悲痛中恢复过来，
但她想来想去，觉得事实难以改变了，
还是把这些鸡烤了吃掉吧，
看见这些被拔光了毛的鸡，光秃秃地挂在烤炉上，
她又伤心起来。

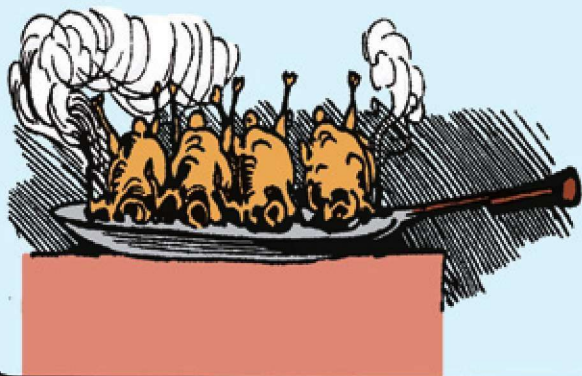
回想过去，这些鸡曾带给她无限的快乐，
天气晴朗的时候，它们曾开心地在院子和花园里玩耍，
那生机勃勃的样子，真是讨人喜爱。
边想着，波尔特又哭了起来！

而此时，捣蛋鬼马克思和莫里茨却正在计划他们的第二次胡闹。



3

平底锅里的鸡被煎得发出滋滋的声音，看起来十分好吃。

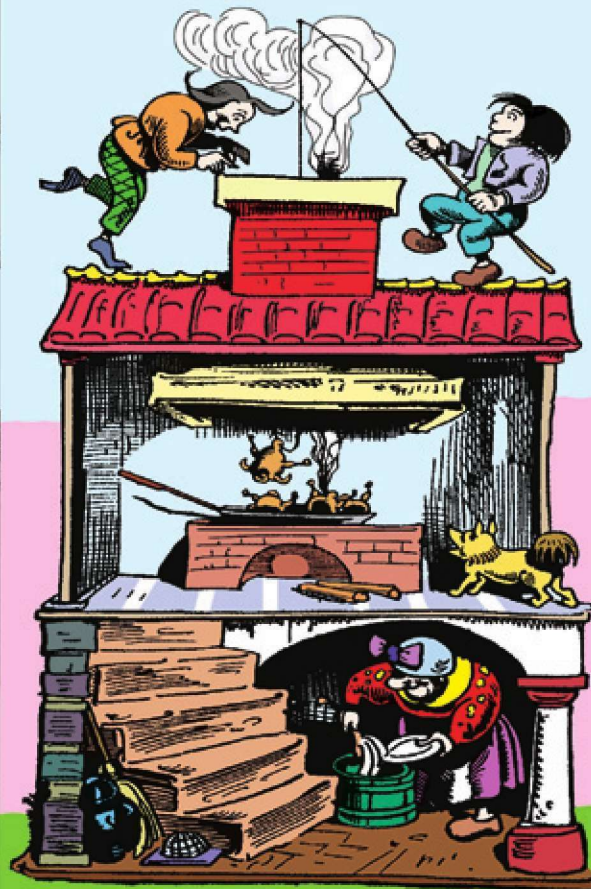


4



寡妇波尔特端着碟子去地窖，准备拿点调料。

5



屋顶上的马克思和莫里茨赶紧拿出提前准备好的钓鱼竿。